

## РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу (магистерскую диссертацию)  
Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего  
образования «Дальневосточный федеральный университет»

Би Цзин

Направление подготовки: 45.04.01 Филология, магистерская программа «Русский язык как иностранный»

Научный руководитель: доцент кафедры русского языка как иностранного ВИ-ШРМИ, канд. пед. наук. Золотарева Л.А.

Тема работы: «Коммуникативные ситуации использования синтаксических фразеологизмов в русской речи (на примере кинофильмов)»

Дата защиты: 06.07.2022

### 1. Актуальность выпускной квалификационной работы, ее научное и практическое значение.

Исследование Би Цзин посвящено описанию закономерностей и характерных черт употребления синтаксических фразеологизмов в коммуникативных ситуациях русских кинофильмов.

Актуальность исследования не вызывает сомнения: в центре современных исследований языка находится антропоцентрический подход, который определяет изучение языковых единиц с точки зрения их использования говорящим. Кроме того, важным является обращение к единицам, которые занимают межуровневое положение в системе языка: с одной стороны, являются строевыми единицами синтаксиса, с другой стороны, осуществляют реализацию коммуникативных намерений говорящего, репрезентуют личность говорящего в тексте, его прагматическую направленность.

Новизна исследования связана с выбором материала: в работе анализируется разговорная речь персонажей русских фильмов, различных в жанровом отношении.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования результатов исследования в курсах преподавания русского языка как иностранного, межкультурной коммуникации, а также в практике перевода.

### 2. Достоинства работы.

В первой главе «Теоретические основы исследования» описаны основные понятия теории фразеологизации, представлены разные точки зрения на объем и содержание термина «фразеологизм», «синтаксический фразеологизм», даны существующие в науке классификации фразеологизмов. Описание теоретических положений выполнен на основе анализа классических и современных работ в этой области: Ф.Ф. Фортунатов, А.А. Шахматов, В. В. Виноградов, Н.М. Шанский, Н.Ю. Шведова, В.Ю. Меликян,

А.В. Величко. Также в главе обсуждается понятие «коммуникация», «коммуникативная ситуация» и модели ее представления.

Вторая глава исследования посвящена описанию типов синтаксических фразеологизмов в русской речи (на примере кинофильмов), а также специфики реализации коммуникативной функции в ситуациях, когда фразеологизмы используются коммуникантами. Достоинством работы является то, что анализ сделан с привлечением богатого иллюстративного материала (отражен в приложении) – диалоги героев из более чем 40 русских художественных кинофильмов, которые охватывают большой временной период – с 60х годов XX века до настоящего времени. Заслуживает внимания последовательность в представлении материала, большая внимательность автора диссертации к выявлению синтаксических фразеологизмов в речи персонажей, описанию значимых коммуникативных функций и особенностей использования фразеологизмов с учетом оценочного компонента значений. Положительная сторона работы: развернутые комментарии по поводу использования синтаксических фразеологизмов в диалоге, который показывает самостоятельность работы магистранта, его умение интерпретировать языковой материал. Работа логична выстроена, характеризуется структурированностью.

**3. Недостатки, замечания и вопросы:** Значительных недостатков в работе не найдено, а дальнейшие замечания и вопросы носят скорее дискуссионный характер:

1) На с. 6 введения, на наш взгляд, недостаточно точно отражена методология исследования: очевидно, что работа выполнена с привлечением описательного лингвистического метода, а вот применение некоторых методик необходимо было отразить (например, методику дискурсивного анализа, которая, судя по анализу материала, присутствует). Следует отметить и использование функционально-коммуникативного подхода.

2) Чем вызван выбор указанных фильмов для анализа? Временной диапазон фильмов охватывает большой период (почти 60 лет), можно ли сделать какие-то выводы относительно частотности использования каких-то фразеологизмов в зависимости от времени фильма?

3) В каком значении используется понятие «конструкция» в анализе, какое значение вкладывается в понятие «коммуникативная конструкция»? При этом в качестве синонима используется термин «модель», например, на стр. 26-27, 73.

4) Только ли синтаксическим фразеологизмом формируется коммуникативное значение? Например, на стр. 30, автор выделяет значение «похвала и утверждение» для синтаксического фразеологизма *Вот + сущ.*, однако это значение, на наш взгляд,

присутствует в контексте: *Вы чрезвычайно понравились нашему руководству. Вот, говорят, настоящий тип современного руководителя! Есть мысль сделать фильм о вас.*

5) В описании свободного компонента синтаксического фразеологизма представлен лексико-грамматический анализ только с позиции оценочного компонента значения (например, на с. 39 и 42). Может ли влиять лексико-тематическая квалификация свободного компонента фразеологизма на реализацию той или иной коммуникативной функции. Например, для модели «Какой+ (он /это) + сущ. (прил)» имеет ли значение, принадлежность существительного к группе наименований лиц по должности или наименованию предметов, качеств и т.д.

Все замечания не снимают общего положительного впечатления о работе.

4. **Рекомендации по использованию результатов работы:** Результаты работы могут быть использованы в курсах преподавания русского языка как как иностранного (практика речи, разговорная речь), а также на занятиях по межкультурной коммуникации.

5. **Общая оценка (отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно) и решение о возможности присвоения соответствующей квалификации:** Магистранту удалось описать закономерности и характерные черты употребления синтаксических фразеологизмов в коммуникативных ситуациях русских кинофильмов, достигнутые результаты и сделанные выводы соответствуют поставленной цели и задачам. Диссертация написана грамотным научным языком, хотя он является для магистранта иностранным. Рецензируемая работа «Коммуникативные ситуации использования синтаксических фразеологизмов в русской речи (на примере кинофильмов)» отвечает требованиям, предъявляемым к работам такого типа, а ее автор, Би Цзин, заслуживает присвоения соответствующей квалификации.

Оценка: отлично.

Рецензент:

канд.филол. наук,

доцент кафедры русского языка

Института педагогики и лингвистики ВГУЭС

04 июля 2022г.

Пилюгина Н.Ю.

ПОДПИСЬ *Н.Ю. Пилюгина*

04. 07. 2022

СПЕЦИАЛИСТ

НИКИФОРОВА А.Н.

